

## RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1627/94

af 27. juni 1994

## om generelle bestemmelser for de særlige fiskeritilladelser

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(2)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 9 i Rådets forordning (EF) nr. 3690/93 af 20. december 1993 om en fællesskabsordning om regler for det minimum af oplysninger, der skal angives i fiskerilicenser <sup>(4)</sup>, skal Rådet vedtage generelle bestemmelser for de særlige fiskeritilladelser til EF-fiskerifartøjer samt fartøjer, som fører et tredjelands flag, og som opererer inden for Fællesskabets fiskeriområde;

i henhold til artikel 4 og 8 i Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92 af 20. december 1992 om en fællesskabsordning for fiskeri og akvakultur <sup>(5)</sup> kan Rådet beslutte at fastsætte visse betingelser for EF-fiskerifartøjers adgang til farvande og ressourcer, som kan indebære, at der skal udstedes særlige fiskeritilladelser;

Rådet træffer i hvert enkelt tilfælde afgørelse om den mest relevante definition på et fiskeri, eventuelt med nærmere oplysninger om bl.a. bestande eller grupper af bestande, områder og/eller fiskeredskaber, med henblik på at fastlægge en ordning med særlige fiskeritilladelser for dette fiskeri;

det er imidlertid ikke på nuværende tidspunkt godtgjort, om der ligeledes skal indføres særlige fiskeritilladelser for mindre fartøjer, der udelukkende driver fiskeri i territorialfarvandene i den medlemsstat, hvis flag de fører, idet disse fartøjers fiskeriindsats om nødvendigt kan reguleres på anden måde;

fiskeriaktiviteterne for fartøjer, der fører et tredjelands flag og som opererer inden for Fællesskabets fiskeriområde, skal som led i de fiskeriaftaler, der er indgået mellem Fællesskabet og tredjelande, være omfattet af en fiskerilicens, der er suppleret med en særlig fiskeritilladelse;

der bør på fællesskabsplan fastlægges procedurer, hvorefter hver medlemsstat udsteder og forvalter de særlige

fiskeritilladelser til fartøjer, der fører dens flag og procedurer, hvorefter Kommissionen udsteder og forvalter fiskerilicenser, der er suppleret med særlige fiskeritilladelser til fartøjer, der fører et tredjelands flag og som opererer inden for Fællesskabets fiskeriområde;

Kommissionen skal kunne sikre, at fællesskabsretten overholdes i forbindelse med flagmedlemsstatens forvaltning af de særlige fiskeritilladelser;

for at sikre en sammenhængende politik til bevaring og forvaltning af ressourcerne bør der indføres procedurer for fremsendelse af oplysningerne i de nationale fiskeritilladelser;

i henhold til artikel 31, stk. 3, i Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik <sup>(6)</sup>, er det muligt at anvende visse sanktioner, herunder at suspendere eller tilbagekalde en fiskerilicens, hvilket vil kunne bidrage til, at ressourcernes udnyttelse reguleres bedre; det er i den forbindelse vigtigt, at myndighederne i den medlemsstat, hvis flag det pågældende fartøj fører, kan suspendere eller tilbagekalde en særlig fiskeritilladelse ved administrativ afgørelse;

der bør vedtages bestemmelser til gennemførelse af informationsprocedurerne i medlemsstaterne mellem de myndigheder, der har kompetence til at kontrollere fiskeriaktiviteterne, og de myndigheder, der i flagmedlemsstaten har kompetence til at retsforfølge overtrædelser;

for at kunne føre kontrol med de fiskeriaktiviteter, der er omfattet af særlige fiskeritilladelser, bør der vedtages generelle regler for samarbejdet mellem de myndigheder, der har kompetence til at udstede og forvalte de særlige fiskeritilladelser, og de myndigheder, der er ansvarlige for at kontrollere fiskeriaktiviteterne;

artikel 13 i forordning (EØF) nr. 3760/92 og artikel 37 i forordning (EØF) nr. 2847/93 om databeskyttelse finder anvendelse på de oplysninger, der indhentes som led i denne forordning; medlemsstaterne og Kommissionen skal træffe passende foranstaltninger herom —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## Artikel 1

1. I denne forordning fastsættes der generelle bestemmelser for:

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 310 af 16. 11. 1993, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT nr. C 20 af 24. 1. 1994, s. 540.

<sup>(3)</sup> EFT nr. C 34 af 2. 2. 1994, s. 73.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 341 af 31. 12. 1993, s. 93.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 389 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 261 af 20. 10. 1993, s. 1.

- a) de særlige fiskeritilladelser for EF-fiskerfartøjers fiskeritilladelse, der er omfattet af EF-foranstaltninger vedrørende betingelserne for adgang til farvande og ressourcer, der er vedtaget i overensstemmelse med artikel 4 og 8 i forordning (EØF) nr. 3760/92. Hver gang Rådet træffer afgørelse om sådanne betingelser for adgang, tager det stilling til, om der bør anvendes særlige fiskeritilladelser
- b) fiskerilicenser og særlige fiskeritilladelser til fiskerfartøjer, der fører et tredjeland's flag og som opererer inden for Fællesskabets fiskeriområde som led i en fiskeriaftale mellem Fællesskabet og det pågældende land
- c) procedurerne for fremsendelse af oplysningerne i de nationale fiskeritilladelser.

2. Fartøjer med en totallængde på under 10 m, som fører en medlemsstats flag, og som udelukkende udøver deres fiskeri i flagmedlemsstatens territorialfarvande, er fritaget for pligten til at have en særlig fiskeritilladelse.

#### Artikel 2

1. I denne forordning forstås ved:

- a) en særlig fiskeritilladelse: en forudgående tilladelse til fiskeri udstedt til et EF-fiskerfartøj og som supplerer dens fiskerilicens, således at den i en given periode kan operere i et bestemt område med henblik på et bestemt fiskeri, i overensstemmelse med de af Rådet vedtagne foranstaltninger
- b) en fiskerilicens og en særlig fiskeritilladelse til et fiskerfartøj, der fører et tredjeland's flag: Kommissionens attestering af de minimumsoplysninger om dette fartøjs identifikation, tekniske karakteristika og udrustning, suppleret med en forudgående tilladelse, således at det kan drive fiskeri inden for Fællesskabets fiskeriområde i overensstemmelse med EF-rettens bestemmelser samt bestemmelserne i den fiskeriaftale, som er indgået med det pågældende tredjeland.

2. Medlemsstaterne kan vælge en anden benævnelse, under forudsætning af at det udtrykkeligt fremgår, at der er tale om en tilladelse i henhold til denne forordning.

#### Artikel 3

1. Den særlige fiskeritilladelse, der udstedes i henhold til artikel 7, skal mindst indeholde de i bilag I nævnte oplysninger.

2. Fiskerilicensen og den særlige fiskeritilladelse til fartøjer, der fører et tredjeland's flag, skal mindst indeholde de i bilag II nævnte oplysninger.

#### Artikel 4

1. Flagmedlemsstaten udsteder og forvalter de særlige fiskeritilladelser til de fartøjer, der fører dens flag, i overensstemmelse med fællesskabsretten, herunder de i artikel 11 i forordning (EØF) nr. 3760/92 omhandlede foranstaltninger.

2. Kommissionen udsteder og forvalter på Fællesskabets vegne de fiskerilicenser og særlige fiskeritilladelser til tredjeland's fartøjer i overensstemmelse med fællesskabsretten og under hensyn til de bestemmelser, der er indeholdt i fiskeriaftalerne med det pågældende tredjeland, eller som er vedtaget som led heri.

#### Artikel 5

1. Flagmedlemsstaten må ikke udstede en særlig fiskeritilladelse, hvis fartøjet ikke har en fiskerilicens i henhold til forordning (EF) nr. 3690/93, eller hvis fartøjets licens er blevet suspenderet eller tilbagekaldt i overensstemmelse med denne forordnings artikel 5.

2. Den særlige fiskeritilladelse mister sin gyldighed, såfremt den licens, der er knyttet til fartøjet, er blevet endeligt tilbagekaldt; den suspenderes, såfremt licensen er blevet midlertidigt tilbagekaldt.

#### Artikel 6

1. Kun de i artikel 1, litra a) og b), omhandlede fartøjer, der har en gyldig, særlig fiskeritilladelse, kan på de i denne tilladelse fastsatte betingelser fiske, beholde om bord, omlade og lande fisk fra den eller de bestande, der er omhandlet i tilladelsen, medmindre Rådet i det enkelte tilfælde fastsætter undtagelser for bifangster.

2. En særlig tilladelse er kun gyldig for et fiskerfartøj.

3. Fiskerfartøjer kan have flere forskellige særlige fiskeritilladelser.

**EF-fiskerfartøjer, der opererer inden for Fællesskabets fiskeriområde og på åbent hav**

#### Artikel 7

1. Flagmedlemsstaten fastlægger, hvilke fartøjer der kan forventes at udøve en fiskeritilladelse, der er omfattet af de i artikel 1, litra a), omhandlede adgangsbetingelser. Den drager omsorg for, at disse fartøjer opfylder de af Rådet fastsatte adgangsbetingelser, og sender Kommissionen de relevante oplysninger herom.

2. Kommissionen gennemgår de oplysninger, den har modtaget fra medlemsstaten, undersøger om de er i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i fællesskabsretten og de beslutninger, der træffes i henhold til artikel 13, og underretter medlemsstaten herom inden for en frist på højst ti søgnedage.

Rådet kan med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen efter omstændighederne fastsætte en anden frist som led i en specifik anvendelse af ordningen med særlige fiskeritilladelser.

3. Flagmedlemsstaten kan efter at have modtaget meddelelsen fra Kommissionen eller ved udløbet af den i stk. 2 fastsætte frist udstede den særlige fiskeritilladelse.

4. For at sikre, at de foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af ressourcerne, der træffes på fællesskabsplan i overensstemmelse med artikel 4 og 8 i forordning (EØF) nr. 3760/92, overholdes, træffer flagmedlemsstaten passende foranstaltninger, herunder om nødvendigt en ændring eller en hel eller delvis suspension af den særlige fiskeritilladelse, og underretter Kommissionen herom.

#### Artikel 8

1. Hvis en flagmedlemsstat i medfør af artikel 9 i forordning (EØF) nr. 3760/92 har vedtaget nationale bestemmelser, hvorved der i form af en national fiskeritilladelse fastsættes en individuel fordeling mellem fartøjer af de disponible fangstmængder, som medlemsstaten har fået tildelt i overensstemmelse med artikel 8 i nævnte forordning, meddeler den hvert år Kommissionen de relevante oplysninger om de fartøjer, der har tilladelse til et givet fiskeri ifølge disse bestemmelser.

2. Hvis medlemsstaterne i henhold til artikel 10 i forordning (EØF) nr. 3760/92 har indført en specifik national tilladelsesordning, meddeler de hvert år Kommissionen listen over de oplysninger, der indgår i de tilsvarende anmodninger om fiskeritilladelse, og de samlede oplysninger om fiskeriindsats i forbindelse hermed.

**Fiskerifartøjer, der fører et tredjeland's flag, og som udøver fiskeriaktiviteter i Fællesskabets fiskeriområde**

#### Artikel 9

1. I overensstemmelse med de af Rådet vedtagne foranstaltninger for bevarelse og forvaltning af ressourcerne gældende for fartøjer, der fører et tredjeland's flag, tilsender tredjelandets myndigheder Kommissionen anmodninger om fiskerilicenser og særlige tilladelser for fartøjer, der fører deres flag, og som kan forventes at udøve fiskeriaktiviteter i Fællesskabets fiskeriområde inden for rammerne af de fiskerimuligheder, som Fællesskabet har tildelt det pågældende land.

2. Kommissionen gennemgår de i stk. 1 omhandlede anmodninger og udsteder fiskerilicenserne og de særlige fiskeritilladelser i overensstemmelse med de af Rådet vedtagne foranstaltninger og de bestemmelser, der er indeholdt i aftalen med det pågældende tredjeland, eller som er vedtaget som led heri.

3. Kommissionen giver de af medlemsstaterne udpegede kontrolmyndigheder meddelelse om de fiskerilicenser og særlige fiskeritilladelser, der er udstedt.

#### Artikel 10

1. Medlemsstaterne underretter straks Kommissionen om alle konstaterede overtrædelser vedrørende et fartøj, der fører et tredjeland's flag.

2. Efter at den i stk. 1 nævnte underretning er givet, kan Kommissionen suspendere eller tilbagekalde fiskerilicensen og den særlige fiskeritilladelse, der er udstedt til det pågældende fartøj i overensstemmelse med artikel 9, og kan ligeledes beslutte ikke fremover at udstede en fiskerilicens og eller en særlig fiskeritilladelse til fartøjet. Kommissionens beslutning meddeles det pågældende tredjeland.

3. Kommissionen meddeler straks de berørte medlemsstaters kontrolmyndigheder de forholdsregler, den har truffet i henhold til stk. 2.

#### Almindelige bestemmelser

#### Artikel 11

Med henblik på at gøre det i artikel 14 omhandlede samarbejde mere effektivt kompletterer flagmedlemsstaten det register eller de registre, der er omhandlet i artikel 6 i forordning (EF) nr. 3690/93, for at indføre alle data om de særlige fiskeritilladelser, den har udstedt til fartøjer, der fører dens flag, i medfør af artikel 7 i nærværende forordning, for så vidt disse oplysninger ikke er indhentet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 109/94 af 19. januar 1994 om Fællesskabets fortegnelse over fiskerifartøjer<sup>(1)</sup>.

#### Artikel 12

Medlemsstaterne udpeger de myndigheder, som skal udstede de i artikel 7 omhandlede særlige fiskeritilladelser, og træffer de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at ordningen fungerer effektivt. De giver de øvrige medlemsstater og Kommissionen meddelelse om navn og adresse på disse myndigheder. De underretter Kommissionen om de foranstaltninger, der er truffet, senest seks måneder efter denne forordnings ikrafttræden eller, hvis der er tale om ændringer, så hurtigt som muligt.

#### Artikel 13

1. Hvis der er givet underretning i henhold til artikel 33, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2847/93 eller i henhold til gennemførelsesbestemmelserne til en international inspektionsordning, iværksætter flagmedlemsstaterne om fornødent i overensstemmelse med deres nationale ret de procedurer, der, alt efter hvor alvorlig overtrædelser er, kan medføre

— bøder

— beslaglæggelse af forbudte redskaber og fangster

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 19 af 22. 1. 1994, s. 5.

- foreløbig beslaglæggelse af fartøjet
- midlertidig oplægning af fartøjet
- suspension af den særlige fiskeritilladelse
- tilbagekaldelse af den særlige fiskeritilladelse

idet der tages hensyn til eventuelle sanktioner pålagt af de myndigheder, der har konstateret overtrædelsen.

2. Gennemførelsesbestemmelserne til stk. 1, som navnlig skal gøre det muligt for flagmedlemsstaterne at anvende bestemmelsen på en rimelig og gennemskuelig måde, fastsættes af Kommissionen efter proceduren i artikel 18 i forordning (EØF) nr. 3760/92.

#### *Artikel 14*

1. Flagmedlemsstaterne og de medlemsstater, der har ansvaret for kontrollen i de farvande, som hører ind under deres højhedsområde eller jurisdiktion, samarbejder med henblik på at sikre, at betingelserne i de særlige fiskeritilladelser overholdes.

2. Med henblik herpå meddeler flagmedlemsstaten den medlemsstat, der er ansvarlig for kontrollen, følgende:

- a) på udstedelsestidspunktet: oplysninger vedrørende de særlige fiskeritilladelser, den har udstedt til fartøjer, der kan ventes at fiske i de pågældende farvande
- b) i løbet af fangstsæsonen: straks på anmodning fra den medlemsstat, der er ansvarlig for kontrollen, oplysning om gyldigheden af en særlig fiskeritilladelse, der er udstedt til et fartøj, som fisker i de pågældende farvande, samt på eget initiativ oplysning om særlige fiskeritilladelser, hvis gyldighed er udløbet.

3. På anmodning af Kommissionen eller den medlemsstat, der er ansvarlig for kontrollen, meddeler flagmedlemsstaten straks Kommissionen de i stk. 2, litra b), omhandlede oplysninger.

#### *Artikel 15*

Artikel 13 i forordning (EØF) nr. 3760/92 og artikel 37 i forordning (EØF) nr. 2847/93 finder anvendelse på de oplysninger, der fremskaffes i henhold til denne forordning.

#### *Artikel 16*

Gennemførelsesbestemmelserne til artikel 7, 8 og 10 fastsættes efter proceduren i artikel 18 i forordning (EØF) nr. 3760/92.

#### *Artikel 17*

Senest den 31. december 1994 vedtager Rådet på forslag af Kommissionen bestemmelser for anvendelsen af den ordning med særlige fiskeritilladelser, der gælder for fartøjer, som fører en medlemsstats flag, og som opererer i et tredjelands farvande inden for rammerne af en fiskeri-aftale mellem Fællesskabet og dette land under hensyn til, om anvendelsen af ordningen retligt er foreneligt med medlemsstaternes lovgivning.

#### *Artikel 18*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 27. juni 1994.

*På Rådets vegne*

C. SIMITIS

*Formand*

## BILAG I

## DET MINIMUM AF OPLYSNINGER DER SKAL ANGIVES I DE SÆRLIGE FISKERITILLADELSER, SOM UDSTEDES I MEDFØR AF ARTIKEL 7

## SÆRLIG FISKERITILLADELSE

Fartøjets navn : .....

Internt flåderejsternummer : .....

Registreringsnummer : .....

Udstedelsesdato

Gyldighedsperiode

Dette fartøjs fiskeriaktiviteter er omfattet af en særlig fiskeritilladelse udstedt i overensstemmelse med betingelserne nedenfor for følgende fiskeri :

.....

.....

.....

.....

|                   | fra ../../..<br>til ../../.. | fra ../../..<br>til ../../.. | fra ../../..<br>til ../../.. | fra ../../..<br>til ../../.. | fra ../../..<br>til ../../.. | fra ../../..<br>til ../../.. |
|-------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| Zoner             |                              |                              |                              |                              |                              |                              |
| Arter             |                              |                              |                              |                              |                              |                              |
| Fiskeredskaber    |                              |                              |                              |                              |                              |                              |
| Andre betingelser |                              |                              |                              |                              |                              |                              |

Andre betingelser som følge af en specifik anvendelse af den særlige fiskeritilladelse :

.....

**BILAG II****DET MINIMUM AF OPLYSNINGER, DER SKAL VÆRE I DE LICENSER OG I DE SÆRLIGE FISKERITILLADELSER, SOM UDSTEDES TIL FISKERFARTØJER, DER FØRER ET TREDJE-  
LANDS FLAG****FISKERILICENS****I. Identifikation****A. Fartøj**

1. Fartøjets navn : .....
2. Flagstat : .....
3. Registreringshavn : .....
4. Registreringsnummer : .....
5. Ydre identifikationsmærke : .....
6. Internationalt radiokaldesignal : .....

**B. Bruger**

1. Navn på ejer/ejere eller reder : .....  
.....  
Adresse : .....
2. Navn på befragter(e) : .....  
.....  
.....  
Adresse : .....  
  
(hvis det drejer sig om en juridisk person eller en sammenslutning, angives repræsentantens navn eller repræsentanternes navne) .....  
.....

**II. Tekniske karakteristika og udrustning**

1. Fartøjstype : .....
2. Hovedfangstredskaber : .....
  1. ....
  2. ....
  3. ....
  4. ....
3. Maskinkraft : .....
4. Længde — overalt eller .....  
— mellem perpendikulærerne .....  
— anden norm <sup>(1)</sup> .....

<sup>(1)</sup> Udelukkende fiskerfartøjer med en samlet længde på mindre end 10 m.

5. Tonnage — »Oslo« eller .....  
— »London« eller .....  
— andre normer .....

#### SÆRLIG FISKERITILLADELSE

#### III. Fiskeribetingelser

1. Forventet fangstmetode : .....
  2. Fiskerizone : .....
  3. Fiskearter, som tilladelsen omfatter : .....
  4. Udstedelsesdato : .....
  5. Den særlige fiskeritilladelses gyldighedsperiode : .....
  6. Andre betingelser : .....
-